

# Inscripción Werkreal-, Real-, Gemeinschaftsschule

Anmeldung Werkreal-, Real-, Gemeinschaftsschule



Spanisch

## Asistencia escolar para jóvenes de entre 10 y 15 años sin conocimientos de alemán

Schulbesuch für Schüler im Alter von 10 bis 15 Jahren ohne Deutschkenntnisse

Los menores de entre 10 y 15 años suelen asistir en su localidad o cerca de su localidad a clases de apoyo lingüístico (Vorbereitungsklassen – VKL). – 10- bis 15-Jährige gehen in der Regel in ihrem Wohnort oder in der Nähe ihres Wohnorts in die Sprachförderklassen (Vorbereitungsklassen – VKL).

**Importante!** El cuestionario debe ser rellenado en alemán (o en inglés).

Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!

Nombre de la escuela .....  
Name der Schule

Calle, número de la calle .....  
Straße, Hausnummer

Código postal, Ciudad .....  
Postleitzahl, Wohnort

### 1. Datos del alumno

1. Angaben zum Schüler

Apellido ..... Nombre .....  
Nachname Vorname

Fecha de nacimiento ..... Lugar de nacimiento .....  
Geburtsdatum Geburtsort

Nacionalidad ..... Religión .....  
Staatsangehörigkeit Religion

¿De qué país eres? .....  
Aus welchem Land kommst Du?

¿Qué idiomas hablas? .....  
Welche Sprachen sprichst Du?

¿En qué idioma sabes escribir? .....  
In welcher Sprache kannst Du schreiben?

¿Durante cuántos años has ido ya al colegio? .....  
Wie viele Jahre hast Du bereits die Schule besucht?

A qué tipo de colegio/s has asistido: .....  
Besuchte Schularten:

¿Has asistido a una formación que te habilita para cursar estudios superiores? ..... SÍ / NO  
Hast Du eine Schule besucht, die zum Studium berechtigt? ja / nein

¿Has ido ya en Alemania al colegio? ..... SÍ / NO  
Hast Du bereits in Deutschland eine Schule besucht? ja / nein

### 2. Dirección del alumno

2. Anschrift des Schülers

Calle, número de la calle .....  
Straße, Hausnummer

Código postal, Ciudad .....  
Postleitzahl, Wohnort

Teléfono ..... Fax .....  
Telefon Fax

Correo electrónico .....

Stand: Mai 2015

**3. Conoces a alguna persona de confianza (p. ej. familiar, asistente social, vecino, amigo ...) que hable alemán y te ayude a desenvolverte mejor en Alemania?**

*3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund), die Deutsch spricht und Dich unterstützt?*

Apellido ..... Nombre .....  
*Nachname Vorname*

Calle, número de la calle .....  
*Straße, Hausnummer*

Código postal, Ciudad .....  
*Postleitzahl, Wohnort*

Teléfono ..... Fax .....  
*Telefon Fax*

Correo electrónico .....  
*E-Mail*

**4. Permiso de residencia (debe ser comprobado)**

*4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)*

Tipo de permiso de residencia .....  
*Art der Aufenthaltsgenehmigung*

Solicitante de asilo: Sí / NO  
*Asylbewerber ja / nein*

Asilado reconocido: Sí / NO  
*Anerkannter Asylbewerber ja / nein*

**5. Titular de la patria potestad (padre/madre o tutor legal)**

*5. Erziehungsberechtigter (Vater / Mutter oder gesetzlicher Vertreter)*

Apellido ..... Nombre .....  
*Nachname Vorname*

**(Datos solo necesarios si el alumno y el titular de la patria potestad no conviven en la misma unidad familiar)**

*(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Schüler nicht zusammenleben)*

Calle, número de la calle .....  
*Straße, Hausnummer*

Código postal, Ciudad .....  
*Postleitzahl, Wohnort*

Teléfono ..... Fax .....  
*Telefon Fax*

Correo electrónico .....  
*E-Mail*

**Observación:** Como titular de la patria potestad (padre/madre o tutor legal) del alumno indicado, presto mi conformidad para que los datos relativos al colegio puedan ser registrados y guardados. Estos datos serán únicamente utilizados con fines organizativos para estructurar las clases. **Esta declaración de conformidad puede cancelarse o revocarse en cualquier momento.**

**Hinweis:** Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von der Schule erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung von Schulklassen verwendet. **Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.**

Ciudad ..... Fecha .....  
*Ort Datum*

Firma del alumno ..... Firma del / de la titular de la patria potestad .....  
*Unterschrift des Schülers Unterschrift der / des Erziehungsberechtigten*

Para facilitar la lectura de la información se ha utilizado la forma masculina, si bien el contenido se refiere a personas de ambos sexos.

*Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.*